

# ARS LONGA

STORA DIKTER I SVENSK TOLKNING AV

*Teddy Brunius*



EDITION LAOKOON  
2010

Copyright: Teddy Brunius

Layout: ~~TEX~~<sup>NaT</sup> Anders Källström, Vänge 2010

Tryck: Wikströms Tryckeri AB, Uppsala 2010

ISBN 978-91-633-6799-1

## Teddy Brunius har under senare år utgivit

Ord och övertygelser  
Handbok för humanister  
Kritikens pionjärer  
Estetik förr och nu  
Olle Baertling  
Samtal om Zorn med Oscar Reutersvärd  
Lars Gynning  
Bror Hjorth  
Ragnar Johansson  
Per Ekström  
Axel Lind  
Uppsala mer än 700 år  
Till och från Lidingön  
Gröna stugan  
Ratatosk  
Inte mer än en sida  
Autobiographia bibliographica

Boken tillägnas med tacksamhet

## EBBE LINDE

diktare, forskare, tolkare

"Vid varje litterärt sekelskifte finns det i den för ögonblicket härskande traditionen, som man har trott vara fast grundad, delar som på ett eller annat sätt störtar samman och rasar och därmed blott kommer den fasta marmorgrunden att så mycket bättre framträda i sin oförstörbarhet. För att bevara traditionen är det dock inte nog att fast anknyta den till de mest upphöja och mest vördnadsvärda minnesmärken; man bör ständigt granska den och pröva den på de mest framskjutna punkterna och dessutom också forma forma den och hålla den i ständig kontakt med det som är levande."

Carles Augustin Sainte-Beuve, 1858

# Innehåll

<b>Ars Longa</b>	<b>1</b>
Glöm inte piskan! . . . . .	4
Henri D'Andeli: Aristoteles och Phyllis . . . . .	9
Nicolas Boileau-Despréaux och hans L'art poétique . . . . .	22
Nicolas Boileau-Despréaux: Diktkonsten . . . . .	26
Alexander Pope: liv och verk . . . . .	58
Alexandar Pope: En Essay Om Kritiken . . . . .	65
Bildning och behag: Den goda världen . . . . .	89
Alexandar Pope: En Essay Om Människan . . . . .	93
Voltaires dikt om Lissabons förstöring . . . . .	131
Voltaire: Lissabons förstöring . . . . .	136
Prosadikten . . . . .	143
Maurice de Guérin: Kentauren . . . . .	147
Matthew Arnold – diktare, kritiker, opinionsbildare . . . . .	156
Matthew Arnold: Dover Beach . . . . .	167